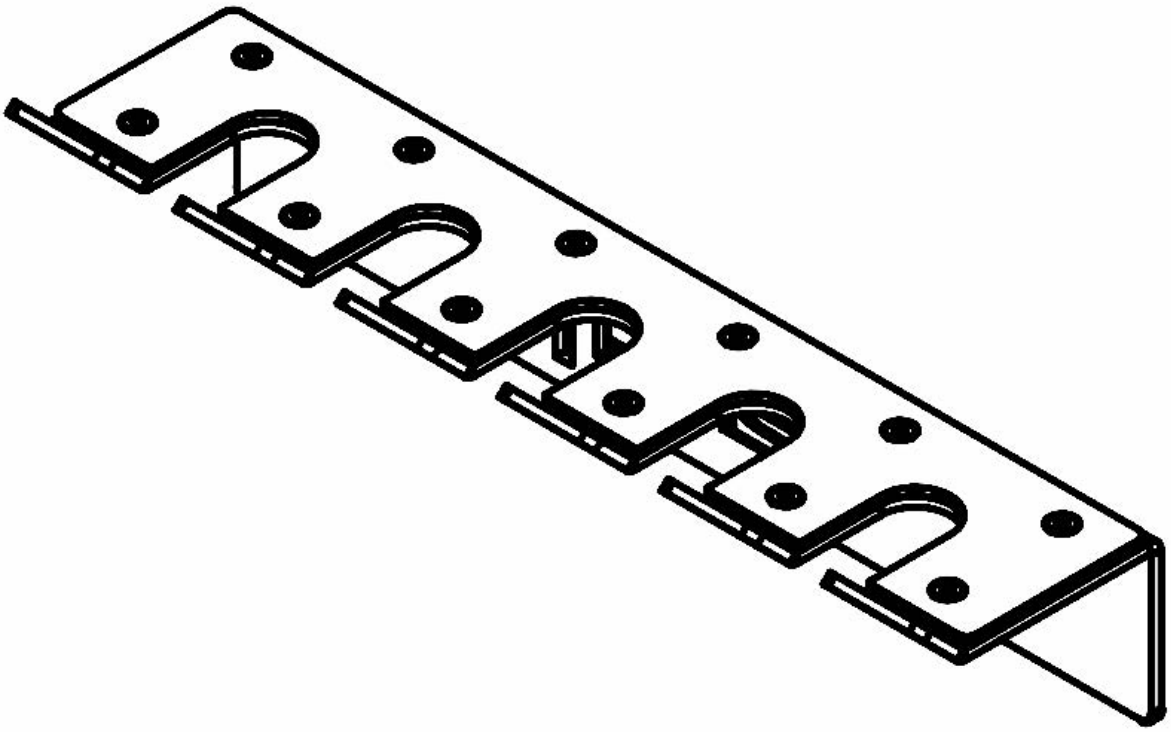
STR45



4. Manual instruction **EN**

4. Instrukcja obsługi **PL**

5. Návod k obsluze **CZ**

5. Manuel instruktion **DA**

6. Gebrauchsanweisung **DE**

6. Manual de instrucciones **ES**

7. Käsijuhend **ET**

7. Manuel d'instruction **FR**

8. Kézi utasítás **HU**

8. Manuale di istruzioni **IT**

9. Naudojimo instrukcijos **LT**

9. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**

10. Handmatige instructie **NL**

10. Manual de instruções **PT**

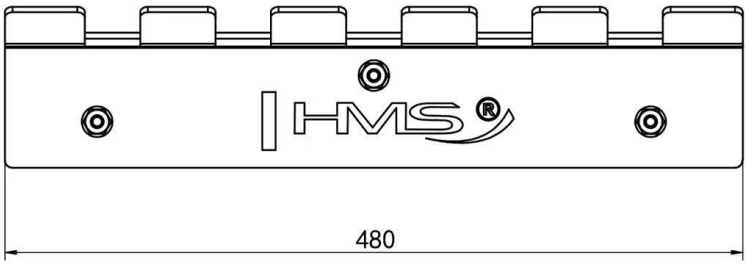
11. Instrucțiuni manuale **RO**

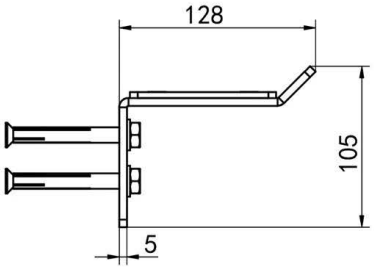
11. Návod na obsluhu **SK**

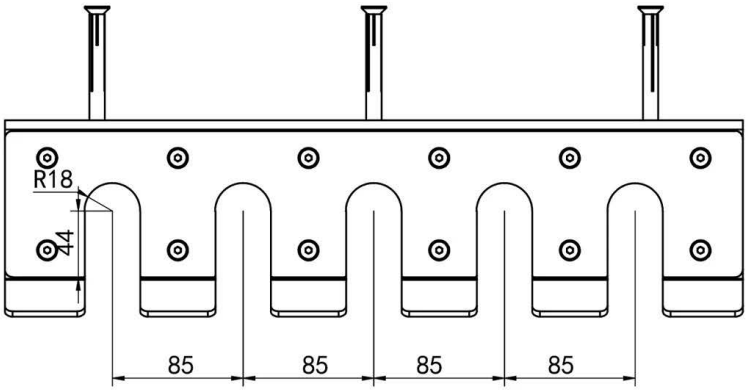
12. Navodila za uporabo **SL**

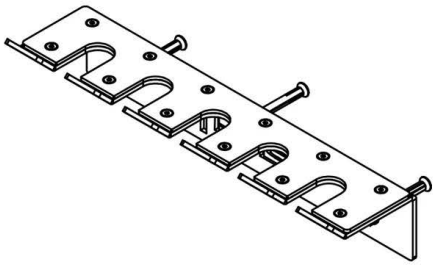
12. Instruktionsbok **SV**

13. Інструкція з експлуатації **UK**


HMS
480


128
105
5


R18
44
85
85
85
85



EN

Assembly instructions:

Preparing the installation site
Select a strong concrete wall as the installation location – avoid plasterboard, cardboard or hollow brick walls. This type of surface will ensure adequate strength. Make sure there is enough free space at the installation site to allow for the free use of the holder and storage of the bars.

Mounting the bracket
Mark the points according to the spacing of the mounting holes. Drill the holes and insert the mounting pins included in the set.
Secure the bracket with screws, making sure it is stable and evenly mounted.

Grip placement
Place the handles in the designated locations — depending on the design of the holder, they can be stored vertically or horizontally. Distribute the weight evenly between the brackets to avoid overloading one side of the structure.

⚠ **Safety and maintenance rules**

- Do not exceed the maximum load capacity of 120 kg.
- Regularly check the condition of the screws and fastenings, especially after intensive use.
- Keep the handle and bars clean and dry to prevent corrosion.
- Install the product according to the instructions — improper installation may lead to dangerous situations.
- Do not attempt to modify the design (e.g. drilling additional holes, changing the suspension angle).
- Do not load more than one barbell on a single socket, even if the total load capacity allows it — even weight distribution prevents material overload.
- Store only Olympic grips — do not use the holder for other equipment.
- Keep the area around the handle tidy to minimise the risk of tripping.
- Keep children and animals away from the equipment area.
- Do not modify the design without consulting the manufacturer.

Warranty: The product is covered by a 3-year warranty. To maintain the warranty, follow the installation and usage instructions provided by the manufacturer.

PL

Instrukcja montażu:

Przygotowanie miejsca instalacji
Wybierz mocną ścianę betonową jako miejsce montażu – unikaj ścian gipsowych, kartonowych lub z pustaków. Taka powierzchnia zapewni odpowiednią wytrzymałość.
Upewnij się, że w miejscu montażu znajduje się wolna przestrzeń, umożliwiająca swobodne korzystanie z uchwytu i przechowywanie gryfów.

Montaż uchwytu
Zaznacz punkty zgodnie z rozstawem otworów montażowych.
Wywierć otwory i umieść kołki montażowe dołączone do zestawu.
Przymocuj uchwyt przy użyciu śrub, upewniając się, że jest stabilnie i równomiernie zamontowany.

Rozmieszczenie gryfów
Umieść gryfy w wyznaczonych miejscach — w zależności od konstrukcji uchwytu mogą być przechowywane pionowo lub poziomo. Rozkładaj ciężar równomiernie między uchwytami, aby nie przeciążać jednej strony konstrukcji.

⚠ **Zasady bezpieczeństwa i konserwacji**

- Nie przekraczaj maksymalnej nośności 120 kg.
- Regularnie sprawdzaj stan śrub i mocowania — szczególnie po intensywnym użytkowaniu.
- Utrzymuj uchwyt oraz gryfy w czystości i suchym stanie, by zapobiec korozji.
- Montuj produkt zgodnie z instrukcją — niewłaściwe zamocowanie może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie próbuj modyfikować konstrukcji (np. wiercenie dodatkowych otworów, zmiana kąta zawieszenia).
- Nie obciążaj jednego gniazda więcej niż jednym gryfem, nawet jeśli nośność całkowita na to pozwala – równomierne rozłożenie ciężaru zapobiega przeciążeniu materiału.
- Przechowuj wyłącznie gryfy olimpijskie — nie używaj uchwytu do innego sprzętu.
- Dbaj o porządek wokół uchwytu, by zminimalizować ryzyko potknięcia się.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od strefy sprzętowej.
- Nie dokonuj modyfikacji konstrukcji bez konsultacji z producentem.

Gwarancja: Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją. Aby ją zachować, należy przestrzegać warunków montażu i użytkowania określonych przez producenta.

CZ

Návod k montáži:

Příprava místa instalace
Jako místo instalace vyberte pevnou betonovou stěnu – vyhněte se sádrokartonovým, kartonovým nebo dutým cihlovým stěnám. Tento typ povrchu zajistí dostatečnou pevnost. Ujistěte se, že je v místě instalace dostatek volného prostoru pro volné použití držáku a uložení tyčí.

Montáž držáku
Označte body podle rozestupů montážních otvorů. Vyvrtejte otvory a vložte montážní kolíky dodané v sadě. Upevněte držák šrouby a ujistěte se, že je stabilní a rovnoměrně namontovaný.

Umístění úchytů
Umístěte rukojeti na určená místa – v závislosti na konstrukci držáku je lze uložit svisle nebo vodorovně. Rovnoměrně rozložte váhu mezi držáky, aby nedošlo k přetížení jedné strany konstrukce.

⚠Bezpečnostní a údržbová pravidla
- Nepřekračujte maximální nosnost 120 kg.
- Pravidelně kontrolujte stav šroubů a upevnění, zejména po intenzivním používání.
- Udržujte rukojeť a tyče čisté a suché, aby nedošlo ke korozi.
- Produkt instalujte podle pokynů – nesprávná instalace může vést k nebezpečným situacím.
- Nepokoušejte se konstrukci upravovat (např. vrtáním dalších otvorů, změnou úhlu zavěšení).
- Na jednu objímku neukládejte více než jednu činku, i když to celková nosnost umožňuje – rovnoměrné rozložení hmotnosti zabraňuje přetížení materiálu.
- Skladujte pouze olympijské úchyty – držák nepoužívejte pro jiné vybavení.
- Udržujte prostor kolem rukojeti v čistotě, aby se minimalizovalo riziko zakopnutí.
- Děti a zvířata udržujte mimo dosah zařízení.
- Bez konzultace s výrobcem neprovádějte žádné úpravy konstrukce.

Záruka: Na výrobek se vztahuje záruka 3 roky. Pro zachování záruky dodržujte pokyny pro instalaci a používání poskytnuté výrobcem.

DA

Samlevejledning:

Forberedelse af monteringsstedet
Vælg en solid betonvæg som monteringssted – undgå gipsplader, pap eller hulmur. Denne type overflade sikrer tilstrækkelig styrke. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads på monteringsstedet til fri brug af holderen og opbevaring af stængerne.

Montering af beslaget
Markér punkterne i henhold til afstanden mellem monteringshullerne. Bor hullerne og indsæt de medfølgende monteringsstifter. Fastgør beslaget med skruer, og sørg for, at det er stabilt og monteret jævnt.

Placering af greb
Placer håndtagene på de angivne steder – afhængigt af holderens design kan de opbevares lodret eller vandret. Fordel vægten jævnt mellem beslagene for at undgå overbelastning af den ene side af konstruktionen.

⚠ Sikkerheds- og vedligeholdelsesregler
- Overskrid ikke den maksimale belastningskapacitet på 120 kg.
- Kontroller regelmæssigt skruernes og fastgørelsernes tilstand, især efter intensiv brug.
- Hold håndtaget og stængerne rene og tørre for at undgå korrosion.
- Installer produktet i henhold til vejledningen — forkert installation kan medføre farlige situationer.
- Forsøg ikke at ændre designet (f.eks. bore ekstra huller, ændre ophængsvinklen).
- Der må ikke lægges mere end én stang på en enkelt holder, selvom den samlede bæreevne tillader det — selv vægtfordeling forhindrer materialet i at blive overbelastet.
- Opbevar kun olympiske greb — brug ikke holderen til andet udstyr.
- Hold området omkring håndtaget rent og ryddeligt for at minimere risikoen for at snuble.
- Hold børn og dyr væk fra udstyret.
- Du må ikke ændre designet uden at konsultere producenten.

Garanti: Produktet er dækket af en 3-års garanti. For at opretholde garantien skal du følge producentens installations- og brugsanvisninger.

DE

Montageanleitung:

Vorbereitung des Montageortes
Wählen Sie eine stabile Betonwand als Montageort – vermeiden Sie Gipskartonplatten, Pappe oder Hohlziegelwände. Diese Art von Oberfläche gewährleistet eine ausreichende Festigkeit. Stellen Sie sicher, dass am Montageort genügend Freiraum vorhanden ist, damit die Halterung frei verwendet und die Stangen gelagert werden können.

Befestigung der Halterung
Markieren Sie die Punkte entsprechend dem Abstand der Befestigungslöcher. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die im Set enthaltenen Befestigungsstifte ein. Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben und achten Sie darauf, dass sie stabil und gleichmäßig montiert ist.

Platzierung der Griffe
Setzen Sie die Griffe an den vorgesehenen Stellen ein – je nach Ausführung der Halterung können sie vertikal oder horizontal angebracht werden. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig auf die Halterungen, um eine einseitige Belastung der Konstruktion zu vermeiden.

⚠Sicherheits- und Wartungshinweise
- Die maximale Belastbarkeit von 120 kg darf nicht überschritten werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schrauben und Befestigungen, insbesondere nach intensiver Nutzung.
- Halten Sie den Griff und die Stangen sauber und trocken, um Korrosion zu vermeiden.
- Installieren Sie das Produkt gemäß der Anleitung – eine unsachgemäße Installation kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Versuchen Sie nicht, das Design zu verändern (z. B. durch Bohren zusätzlicher Löcher oder Ändern des Aufhängungswinkels).
- Legen Sie nicht mehr als eine Langhantel auf eine einzelne Halterung, auch wenn die Gesamtbelastbarkeit dies zulässt –eine gleichmäßige Gewichtsverteilung verhindert eine Überlastung des Materials.
- Bewahren Sie nur olympische Griffe auf – verwenden Sie die Halterung nicht für andere Geräte.
- Halten Sie den Bereich um den Griff herum sauber, um Stolpergefahren zu minimieren.
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerätebereich fern.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Design vor, ohne vorher den Hersteller zu konsultieren.

Garantie: Das Produkt unterliegt einer 3-jährigen Garantie. Um die Garantie aufrechtzuerhalten, befolgen Sie die Installations- und Gebrauchsanweisungen des Herstellers.

ES

Instrucciones de montaje:

Preparación del lugar de instalación
Seleccione una pared de hormigón resistente como lugar de instalación; evite las paredes de yeso, cartón o ladrillo hueco. Este tipo de superficie garantizará la resistencia adecuada. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre en el lugar de instalación para permitir el uso libre del soporte y el almacenamiento de las barras.

Montaje del soporte
Marque los puntos según la separación entre los orificios de montaje. Taladre los orificios e inserte los pasadores de montaje incluidos en el juego. Fije el soporte con tornillos, asegurándose de que quede estable y bien montado.

Colocación de los mangos
Coloque las asas en las ubicaciones designadas; dependiendo del diseño del soporte, se pueden guardar en posición vertical u horizontal. Distribuya el peso de manera uniforme entre los soportes para evitar sobrecargar un lado de la estructura.

⚠ Normas de seguridad y mantenimiento
- No exceda la capacidad de carga máxima de 120 kg.
- Compruebe regularmente el estado de los tornillos y las fijaciones, especialmente después de un uso intensivo.
- Mantenga el mango y las barras limpios y secos para evitar la corrosión.
- Instale el producto según las instrucciones; una instalación incorrecta puede provocar situaciones peligrosas.
- No intente modificar el diseño (por ejemplo, taladrando agujeros adicionales o cambiando el ángulo de suspensión).
- No cargue más de una barra montada en un solo soporte, incluso si la capacidad de carga total lo permite, ya que la distribución uniforme del peso evita la sobrecarga del material.
- Guarde solo agarres olímpicos; no utilice el soporte para otros equipos.
- Mantenga despejada la zona alrededor del mango para minimizar el riesgo de tropiezos.
- Mantenga a los niños y animales alejados del área del equipo.
- No modifique el diseño sin consultar al fabricante.

Garantía: El producto está cubierto por una garantía de 3 años. Para mantener la garantía, siga las instrucciones de instalación y uso proporcionadas por el fabricante.

ET

Kokku panemise juhised:

Paigalduskoha ettevalmistamine
Valige paigalduskohaks tugev betoonsein – vältige kipsplaati, papist või õõnes tellisseinu. Selline pind tagab piisava tugevuse. Veenduge, et paigalduskohas on piisavalt vaba ruumi, et hoidikut saaks vabalt kasutada ja varraste hoidmiseks.

Kinnituse paigaldamine
Märkige punktid vastavalt kinnitusaukude vahekaugusele. Puurige augud ja sisestage komplektis olevad kinnituspoldid.
Kinnitage kinnitusklamber kruvidega, veendumaks, et see on stabiilne ja ühtlaselt paigaldatud.

Käepidemete paigaldamine
Paigaldage käepidemed ettenähtud kohtadesse – olenevalt hoidiku konstruktsioonist võivad need olla paigaldatud vertikaalselt või horisontaalselt. Jaotage kaal ühtlaselt kinnituste vahel, et vältida konstruktsiooni ühe poole ülekoormamist.

⚠Ohutus- ja hooldusreeglid
- Ärge ületage maksimaalset kandevõimet 120 kg.
- Kontrollige regulaarselt kruvide ja kinnituste seisukorda, eriti pärast intensiivset kasutamist.
- Hoidke käepide ja torud puhtad ja kuivad, et vältida korrosiooni.
- Paigaldage toode vastavalt juhendile – ebaõige paigaldamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Ärge üritage konstruktsiooni muuta (nt puurida lisauke, muuta riputusnurka).
- Ärge asetage ühele pesale rohkem kui üks raskusega kang, isegi kui kogukoormus seda lubab – ühtlane kaalujaotus takistab materjali ülekoormust.
- Hoidke ainult olümpiakäepidemeid – ärge kasutage hoidjat muude seadmete jaoks.
- Hoidke käepideme ümbrus korras, et vähendada komistamise ohtu.
- Hoidke lapsed ja loomad seadmest eemal.
- Ärge muutke konstruktsiooni ilma tootjaga konsulteerimata.

Garantii: Tootele kehtib 3-aastane garantii. Garantiitingimuste säilitamiseks järgige tootja paigaldus- ja kasutusjuhiseid.

FR

Instructions de montage:

Préparation du lieu d'installation
Choisissez un mur en béton solide comme emplacement d'installation – évitez les cloisons en placoplâtre, en carton ou en briques creuses. Ce type de surface garantira une résistance suffisante. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre sur le site d'installation pour permettre l'utilisation libre du support et le rangement des barres.

Montage du support
Marquez les points en fonction de l'espacement des trous de montage. Percez les trous et insérez les goupilles de montage fournies dans le kit. Fixez le support à l'aide de vis, en vous assurant qu'il est stable et monté de manière uniforme.

Positionnement des poignées
Placez les poignées aux emplacements prévus à cet effet. Selon la conception du support, elles peuvent être rangées verticalement ou horizontalement. Répartissez le poids de manière uniforme entre les supports afin d'éviter de surcharger un côté de la structure.

⚠Règles de sécurité et d'entretien

Ne dépassez pas la capacité de charge maximale de 120 kg.
- Vérifiez régulièrement l'état des vis et des fixations, en particulier après une utilisation intensive.
- Gardez la poignée et les barres propres et sèches pour éviter toute corrosion.
- Installez le produit conformément aux instructions — une installation incorrecte peut entraîner des situations dangereuses.
- N'essayez pas de modifier la conception (par exemple, percer des trous supplémentaires, modifier l'angle de suspension).
- Ne chargez pas plus d'une barre de musculation sur un seul support, même si la capacité de charge totale le permet. Une répartition uniforme du poids empêche toute surcharge du matériel.
- Rangez uniquement les poignées olympiques — n'utilisez pas le support pour d'autres équipements.
- Gardez la zone autour de la poignée bien rangée afin de minimiser les risques de trébuchement.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de la zone où se trouve l'équipement.
- Ne modifiez pas la conception sans consulter le fabricant.

Garantie: Le produit est couvert par une garantie de 3 ans. Pour que la garantie reste valable, suivez les instructions d'installation et d'utilisation fournies par le fabricant.

HU

Összeszerelési utasítás:

A szerelési hely előkészítése
Válasszon egy erős betonfalat a szerelés helyszínéül – kerülje a gipszkarton, karton vagy üreges tégla falakat. Ez a típusú felület biztosítja a megfelelő szilárdságot. Győződjön meg arról, hogy a szerelési helyen elegendő szabad hely áll rendelkezésre a tartó szabad használatához és a rudak tárolásához.

A konzol felszerelése
Jelölje meg a pontokat a rögzítőfuratok távolsága szerint. Fúrja ki a furatokat, és helyezze be a készletben található rögzítőcsapokat. Rögzítse a konzolt csavarokkal, ügyelve arra, hogy stabil és egyenletesen legyen felszerelve.

A fogantyúk elhelyezése
Helyezze a fogantyúkat a kijelölt helyekre – a tartó kialakításától függően azok függőlegesen vagy vízszintesen tárolhatók. A szerkezet egyik oldalának túlterhelése érdekében egyenletesen ossza el a súlyt a konzolok között.

⚠Biztonsági és karbantartási szabályok
- Ne haladja meg a 120 kg maximális terhelhetőséget.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok és rögzítések állapotát, különösen intenzív használat után.
- A korrózió elkerülése érdekében tartsa a fogantyút és a rudakat tisztán és szárazon.
- A terméket az utasításoknak megfelelően szerelje be – a helytelen beszerelés veszélyes helyzeteket okozhat.
- Ne próbálja meg módosítani a kialakítást (pl. további lyukak fúrása, a felfüggesztés szögének megváltoztatása).
- Csak olimpiai fogantyúkat tároljon – a tartót ne használja más felszerelésekhez.
- A botlásveszély csökkentése érdekében tartsa rendben a fogantyú környékét.
- Tartsa távol a gyermekeket és állatokat a berendezés területétől.
- A gyártóval való egyeztetés nélkül ne módosítsa a kialakítást.

Garancia: A termékre 3 év garancia vonatkozik. A garancia fenntartásához kövesse a gyártó által megadott szerelési és használati utasításokat.

IT

Preparazione del luogo di installazione
Scegliere una parete in cemento resistente come luogo di installazione, evitando pareti in cartongesso, cartone o mattoni forati. Questo tipo di superficie garantirà una resistenza adeguata. Assicurarsi che vi sia spazio libero sufficiente nel luogo di installazione per consentire il libero utilizzo del supporto e lo stoccaggio delle barre.

Montaggio della staffa
Segnare i punti in base alla distanza dei fori di montaggio. Praticare i fori e inserire i perni di montaggio inclusi nel set. Fissare la staffa con le viti, assicurandosi che sia stabile e montata in modo uniforme.

Posizionamento delle impugnature
Posizionare le impugnature nelle posizioni designate: a seconda del design del supporto, possono essere riposte in verticale o in orizzontale. Distribuire il peso in modo uniforme tra le staffe per evitare di sovraccaricare un lato della struttura.

⚠ Norme di sicurezza e manutenzione
- Non superare la capacità di carico massima di 120 kg.
- Controllare regolarmente lo stato delle viti e dei dispositivi di fissaggio, soprattutto dopo un uso intensivo.
- Tenere puliti e asciutti l'impugnatura e le barre per evitare la corrosione.
- Installare il prodotto secondo le istruzioni: un'installazione non corretta può causare situazioni pericolose.
- Non tentare di modificare il design (ad esempio praticando fori aggiuntivi o modificando l'angolo di sospensione).
- Non caricare più di un bilanciere su un singolo supporto, anche se la capacità di carico totale lo consente: una distribuzione uniforme del peso impedisce il sovraccarico del materiale.
- Conservare solo impugnature olimpiche, non utilizzare il supporto per altre attrezzature.
- Tenere pulita l'area intorno alla maniglia per ridurre al minimo il rischio di inciampare.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area dell'attrezzatura.
- Non modificare il design senza consultare il produttore.

Garanzia: il prodotto è coperto da una garanzia di 3 anni. Per mantenere la garanzia, seguire le istruzioni di installazione e utilizzo fornite dal produttore.

LT

Surinkimo instrukcijos:

Montavimo vietos paruošimas
Montavimo vietai pasirinkite tvirtą betoninę sieną – venkite gipso kartono, kartono ar tuščiavidurių plytų sienų. Tokios paviršiai užtikrins reikiamą tvirtumą. Įsitikinkite, kad montavimo vietoje yra pakankamai laisvos vietos, kad būtų galima laisvai naudoti laikiklį ir laikyti strypus.

Tvirtinimo laikiklio montavimas
Pažymėkite taškus pagal tvirtinimo skylių tarpą. Išgręžkite skyles ir įdėkite komplekte esančius tvirtinimo kaiščius. Tvirtinkite laikiklį varžtais, užtikrindami, kad jis būtų stabilus ir tolygiai pritvirtintas.

Rankenų padėtis
Rankenas padėkite į tam skirtas vietas – priklausomai nuo laikiklio konstrukcijos, jas galima laikyti vertikaliai arba horizontaliai. Svorį paskirstykite tolygiai tarp laikiklių, kad nebūtų perkrauta viena konstrukcijos pusė.

⚠ **Saugos ir priežiūros taisyklės**
- Nepereikite maksimalios 120 kg apkrovos
- Reguliariai tikrinkite varžtų ir tvirtinimo detalių būklę, ypač po intensyvaus naudojimo
- Laikykite rankeną ir strypus švarius ir sausus, kad išvengtumėte korozijos
- Montuokite produktą pagal instrukcijas – netinkamas montavimas gali sukelti pavojingas situacijas
- Negalima bandyti keisti konstrukcijos (pvz., gręžti papildomų skylių, keisti pakabinimo kampą)
- Ant vieno laikiklio nedėkite daugiau nei vienos štangos, net jei bendra apkrova tai leidžia – net tolygus svorio pasiskirstymas apsaugo nuo medžiagos perkrovimo
- Laikykite tik olimpines rankenas – nenaudokite laikiklio kitai įrangai
- Laikykite rankenos aplinką tvarkingą, kad sumažintumėte paslydimo pavojų
- Laikykite vaikus ir gyvūnus atokiau nuo įrangos
- Nekeiskite konstrukcijos be gamintojo sutikimo.

Garantija: Produktui suteikiama 3 metų garantija. Norėdami išlaikyti garantiją, laikykitės gamintojo pateiktų montavimo ir naudojimo instrukcijų.

LV

Montāžas instrukcijas:

Montāžas vietas sagatavošana
Uzstādīšanai izvēlieties stingru betona sienu – izvairieties no ģipškartona, kartona vai doba ķieģeļu sienām. Šāda virsma nodrošinās pietiekamu izturību. Pārliecinieties, ka uzstādīšanas vietā ir pietiekami daudz brīvas vietas, lai varētu brīvi lietot turētāju un uzglabāt stieņus.

Kronšteina montāža
Atzīmējiet punktus atbilstoši montāžas caurumu attālumam. Izurbjiet caurumus un ievietojiet komplektā iekļautos montāžas tapas. Nostipriniet kronšteinu ar skrūvēm, pārliecinoties, ka tas ir stabils un vienmērīgi uzstādīts.

Rokturu novietošana
Novietojiet rokturus norādītajās vietās — atkarībā no turētāja konstrukcijas tos var uzglabāt vertikāli vai horizontāli.
Vienmērīgi sadaliet svaru starp kronšteiniem, lai izvairītos no vienas konstrukcijas puses pārslodzes.

⚠ **Drošības un apkopes noteikumi**
- Nepārsniedziet maksimālo slodzes kapacitāti 120 kg.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju un stiprinājumu stāvokli, īpaši pēc intensīvas lietošanas.
- Lai novērstu koroziju, rokturi un stieņus turiet tīrus un sausus.
- Uzstādiet produktu saskaņā ar instrukcijām — nepareiza uzstādīšana var izraisīt bīstamas situācijas.
- Nemēģiniet mainīt konstrukciju (piemēram, urbjot papildu caurumus, mainot piekares leņķi).
- Uz viena savienotāja neuzlieciet vairāk nekā vienu svaru stieni, pat ja kopējā celtspēja to atļauj — vienmērīga svara sadale novērš materiāla pārslodzi.
- Uzglabājiet tikai olimpiskos rokturus — turētāju nelietojiet citiem piederumiem.
- Saglabājiet kārtību ap rokturi, lai samazinātu paklupšanas risku.
- Nelaidiet bērnus un dzīvniekus pie iekārtas.
- Nemainiet konstrukciju, neapspriedoties ar ražotāju.

Garantija: Produktam ir 3 gadu garantija. Lai saglabātu garantiju, ievērojiet ražotāja sniegtos uzstādīšanas un lietošanas norādījumus.

NL

Montage-instructies:

De installatieplaats voorbereiden
Kies een stevige betonnen muur als installatielocatie – vermijd gipsplaat, karton of holle bakstenen muren. Dit type oppervlak zorgt voor voldoende stevigheid. Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte is op de installatielocatie om de houder vrij te kunnen gebruiken en de stangen op te kunnen bergen.

De beugel monteren
Markeer de punten volgens de afstand tussen de bevestigingsgaten. Boor de gaten en steek de meegeleverde bevestigingspennen erin. Bevestig de beugel met schroeven en zorg ervoor dat deze stabiel en gelijkmatig is gemonteerd.

Plaatsing van de handgrepen
Plaats de handgrepen op de daarvoor bestemde plaatsen — afhankelijk van het ontwerp van de houder kunnen ze verticaal of horizontaal worden opgeborgen. Verdeel het gewicht gelijkmatig over de beugels om overbelasting van één kant van de constructie te voorkomen.

⚠ **Veiligheids- en onderhoudsvoorschriften**
- Overschrijd de maximale draagvermogen van 120 kg niet.
- Controleer regelmatig de staat van de schroeven en bevestigingen, vooral na intensief gebruik.
- Houd de handgreep en stangen schoon en droog om corrosie te voorkomen.
- Installeer het product volgens de instructies — onjuiste installatie kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Probeer het ontwerp niet te wijzigen (bijv. extra gaten boren, de ophanghoek veranderen).
- Plaats niet meer dan één halterstang op één houder, zelfs als het totale draagvermogen dit toelaat — een gelijkmatige gewichtsverdeling voorkomt overbelasting van het materiaal.
- Bewaar alleen Olympische handgrepen — gebruik de houder niet voor andere apparatuur.
- Houd de ruimte rond de handgreep vrij om het risico op struikelen te minimaliseren.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt van de apparatuur.
- Wijzig het ontwerp niet zonder overleg met de fabrikant.

Garantie: Het product wordt gedekt door een garantie van 3 jaar. Om de garantie te behouden, dient u de installatie- en gebruiksinstructies van de fabrikant op te volgen.

PT

Instruções de montagem:

Preparação do local de instalação
Selecione uma parede de betão resistente como local de instalação – evite paredes de gesso cartonado, cartão ou tijolo oco. Este tipo de superfície garantirá
uma resistência adequada. Certifique-se de que existe espaço livre suficiente no local de instalação para permitir a utilização livre do suporte e o armazenamento das barras.

Montagem do suporte
Marque os pontos de acordo com o espaçamento dos orifícios de montagem. Faça os orifícios e insira os pinos de montagem incluídos no conjunto. Fixe o suporte com parafusos, certificando-se de que está estável e montado uniformemente.

Colocação dos punhos
Coloque as pegas nos locais designados — dependendo do design do suporte, elas podem ser armazenadas na vertical ou na horizontal. Distribua o peso uniformemente entre os suportes para evitar sobrecarregar um lado da estrutura.

⚠ **Regras de segurança e manutenção**
- Não exceda a capacidade máxima de carga de 120 kg.
- Verifique regularmente o estado dos parafusos e fixações, especialmente após uso intensivo.
- Mantenha a pega e as barras limpas e secas para evitar corrosão.
- Instale o produto de acordo com as instruções — a instalação incorreta pode causar situações perigosas.
- Não tente modificar o design (por exemplo, perfurar orifícios adicionais, alterar o ângulo de suspensão).
- Não coloque mais do que uma barra num único encaixe, mesmo que a capacidade total de carga o permita — a distribuição uniforme do peso evita a sobrecarga do material.
- Guarde apenas punhos olímpicos — não utilize o suporte para outros equipamentos.
- Mantenha a área em torno da pega arrumada para minimizar o risco de tropeçar.
- Mantenha crianças e animais afastados da área do equipamento.
- Não modifique o design sem consultar o fabricante.

Garantia: O produto tem uma garantia de 3 anos. Para manter a garantia, siga as instruções de instalação e utilização fornecidas pelo fabricante.

RO

Instrucțiuni de asamblare:

Pregătirea locului de instalare
Alegeți un perete solid din beton ca loc de instalare – evitați pereții din gips-carton, carton sau cărămidă goală. Acest tip de suprafață va asigura rezistența necesară. Asigurați-vă că există suficient spațiu liber la locul de instalare pentru a permite utilizarea liberă a suportului și depozitarea barelor.

Montarea suportului
Marcați punctele în funcție de distanța dintre orificiile de montare. Găuriți orificiile și introduceți știfturile de montare incluse în set. Fixați suportul cu șuruburi, asigurându-vă că este stabil și montat uniform.

Amplasarea mânerelor
Așezați mânerele în locurile destinate — în funcție de designul suportului, acestea pot fi depozitate vertical sau orizontal. Distribuiți greutatea uniform între suporturi pentru a evita supraîncărcarea unei părți a structurii.

⚠ **Reguli de siguranță și întreținere**

- Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare de 120 kg.
- Verificați regulat starea șuruburilor și a elementelor de fixare, în special după utilizare intensă.
- Păstrați mânerul și barele curate și uscate pentru a preveni coroziunea.
- Instalați produsul conform instrucțiunilor — instalarea necorespunzătoare poate duce la situații periculoase.
- Nu încercați să modificați designul (de exemplu, să găuriți găuri suplimentare, să modificați unghiul de suspendare).
- Nu încărcați mai mult de o bară pe un singur soclu, chiar dacă capacitatea totală de încărcare permite acest lucru – distribuția uniformă a greutății previne supraîncărcarea materialului.
- Depozitați numai mânere olimpice — nu utilizați suportul pentru alte echipamente.
- Păstrați zona din jurul mânerului curată pentru a reduce riscul de împiedicare.
- Țineți copiii și animalele la distanță de zona echipamentului.
- Nu modificați designul fără a consulta producătorul.

Garanție: Produsul este acoperit de o garanție de 3 ani. Pentru a menține garanția, urmați instrucțiunile de instalare și utilizare furnizate de producător.

SK

Návod na montáž:

Príprava miesta inštalácie
Ako miesto inštalácie vyberte pevnú betónovú stenu – vyhnite sa sadrokartónovým, lepenkovým alebo dutým tehlovým stenám. Tento typ povrchu zabezpečí dostatočnú pevnosť. Uistite sa, že v mieste inštalácie je dostatok voľného priestoru na voľné používanie držiaka a uloženie tyčí.

Montáž konzoly
Označte body podľa rozstupu montážnych otvorov. Vyvŕtajte otvory a vložte montážne kolíky, ktoré sú súčasťou sady. Upevnite držiak skrutkami a uistite sa, že je stabilný a rovnomerne namontovaný.

Umiestnenie úchytov
Umiestnite rukoväte na určené miesta – v závislosti od konštrukcie držiaka ich možno uložiť vertikálne alebo horizontálne. Rozložte hmotnosť rovnomerne medzi konzoly, aby nedošlo k preťaženiu jednej strany konštrukcie.

⚠ **Bezpečnostné a údržbové pravidlá**

- Neprekračujte maximálnu nosnosť 120 kg.
- Pravidelne kontrolujte stav skrutiek a upevnení, najmä po intenzívnom používaní.
- Udržujte rukoväť a tyče čisté a suché, aby nedošlo ku korózii.
- Produkt namontujte podľa pokynov – nesprávna montáž môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Nesnažte sa meniť konštrukciu (napr. vŕtaním ďalších otvorov, zmenou uhla zavesenia).
- Na jednu objímku nekladte viac ako jednu činku, aj keď to celková nosnosť umožňuje – rovnomerné rozloženie záťaže zabraňuje preťaženiu materiálu.
- Skladujte iba olympijské úchyty – držiak nepoužívajte na iné zariadenia.
- Udržujte priestor okolo rukoväte upratanýý, aby ste minimalizovali riziko zakopnutia.
- Detí a zvierat nedovoľte priblížiť sa k zariadeniu.
- Nemenite konštrukciu bez konzultácie s výrobcom.

Záruka: Na výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka. Aby bola záruka platná, postupujte podľa inštrukcií na inštaláciu a používanie poskytnutých výrobcom.

SL

Navodila za sestavo:

Priprava mesta namestitve
Za mesto namestitve izberite trdno betonsko steno – izogibajte se mavčnim ploščam, kartonu ali votlim zidovom. Ta vrsta površine bo zagotovila ustrezno trdnost. Prepričajte se, da je na mestu namestitve dovolj prostora za prosto uporabo nosilca in shranjevanje palic.

Namestitev nosilca
Označite točke glede na razmik med montažnimi luknjami. Izvrtajte luknje in vstavite montažne sornike, ki so priloženi kompletu.
Nosilec pritrdite z vijaki in poskrbite, da je stabilen in enakomerno nameščen.

Namestitev ročajev
Ročaje namestite na določena mesta – glede na zasnovo nosilca jih lahko shranite navpično ali vodoravno. Težo enakomerno porazdelite med nosilce, da ne pride do preobremenitve ene strani konstrukcije.

⚠ **Varnostna in vzdrževalna pravila**

- Ne presegajte največje nosilnosti 120 kg.
- Redno preverjajte stanje vijakov in pritrditev, zlasti po intenzivni uporabi.
- Ročaj in palice ohranjajte čiste in suhe, da preprečite korozijo.
- Izdelek namestite v skladu z navodili – nepravilna namestitev lahko povzroči nevarne situacije.
- Ne poskušajte spreminjati konstrukcije (npr. vrtanje dodatnih lukenj, spreminjanje kota obesitve).
- Na eno podstavek ne nameščajte več kot eno fitnes palico, čeprav skupna nosilnost to dopušča – enakomerno porazdelitev teže preprečuje preobremenitev materiala.
- Shranjujte samo olimpijske ročke – držala ne uporabljajte za drugo opremo.
- Območje okoli ročaja ohranjajte urejeno, da zmanjšate nevarnost spotikanja.
- Otroke in živali držite stran od območja opreme.
- Ne spreminjajte konstrukcije brez posvetovanja s proizvajalcem.

Garancija: Izdelek je pokrit z 3-letno garancijo. Da garancija velja, upoštevajte navodila za namestitev in uporabo, ki jih je priložil proizvajalec.

SV

Monteringsanvisningar:

Förberedelse av installationsplatsen
Välj en stark betongvägg som installationsplats – undvik gips, kartong eller ihåliga tegelväggar. Denna typ av yta garanterar tillräcklig hållfasthet. Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme på installationsplatsen för att hållaren ska kunna användas fritt och stängerna kunna förvaras.

Montering av fästet
Markera punkterna enligt avståndet mellan monteringshålen. Borra hålen och sätt i monteringspinnarna som medföljer i satsen. Fäst konsolen med skruvar och se till att den sitter stadigt och jämnt.

Placering av handtag
Placera handtagen på avsedda platser – beroende på hållarens utformning kan de förvaras vertikalt eller horisontellt. Fördela vikten jämnt mellan fästena för att undvika överbelastning på ena sidan av konstruktionen.
Säkerhets- och underhållsregler

- Överskrid inte den maximala belastningskapaciteten på 120 kg.
- Kontrollera regelbundet skruvarnas och fästenas skick, särskilt efter intensiv användning.
- Håll handtaget och stängerna rena och torra för att förhindra korrosion.
- Installera produkten enligt anvisningarna – felaktig installation kan leda till farliga situationer.
- Försök inte ändra konstruktionen (t.ex. borra extra hål, ändra upphängningsvinkeln).
- Lägg inte mer än en skivstång på en enda hållare, även om den totala belastningskapaciteten tillåter det – även om vikten är jämnt fördelad kan materialet överbelastas.
- Förvara endast olympiska grepp – använd inte hållaren för annan utrustning.
- Håll området runt handtaget rent för att minimera risken för att snubbla.
- Håll barn och djur borta från utrustningen.
- Ändra inte konstruktionen utan att rådfråga tillverkaren.

Garanti: Produkten omfattas av 3 års garanti. För att garantin ska gälla måste du följa tillverkarens installations- och användningsanvisningar.

Інструкція по збірці:

Підготовка місця встановлення
Виберіть міцну бетонну стіну як місце встановлення – уникайте гіпсокартону, картону або порожнистих цегляних стін. Такий тип поверхні забезпечить достатню міцність. Переконайтеся, що на місці встановлення є достатньо вільного місця для вільного використання кронштейна та зберігання штанги.

Монтаж кронштейна
Позначте точки відповідно до відстані між монтажними отворами. Просвердліть отвори та вставте монтажні штифти, що входять до комплекту. Закріпіть кронштейн гвинтами, переконавшись, що він стійкий і рівно встановлений.

Розташування ручок
Розмістіть ручки в призначених місцях — залежно від конструкції кронштейна, їх можна зберігати вертикально або горизонтально. Рівномірно розподіліть вагу між кронштейнами, щоб уникнути перевантаження однієї сторони конструкції.

⚠ **Правила безпеки та технічного обслуговування**

- Не перевищуйте максимальне навантаження 120 кг.
- Регулярно перевіряйте стан гвинтів і кріплень, особливо після інтенсивного використання.
- Тримайте ручку та штанги в чистоті та сухості, щоб запобігти корозії.
- Встановлюйте виріб відповідно до інструкцій — неправильне встановлення може призвести до небезпечних ситуацій.
- Не намагайтеся змінювати конструкцію (наприклад, свердлити додаткові отвори, змінювати кут нахилу підвіски).
- Не навантажуйте більше однієї штанги на одне гніздо, навіть якщо загальна вантажопідйомність дозволяє це зробити —рівномірний розподіл ваги запобігає перевантаженню матеріалу.
- Зберігайте тільки олімпійські ручки — не використовуйте тримач для іншого обладнання.
- Утримуйте простір навколо ручки в чистоті, щоб мінімізувати ризик спотикання.
- Тримайте дітей і тварин подалі від обладнання.
- Не змінюйте конструкцію без консультації з виробником.

Гарантія: На виріб надається 3-річна гарантія. Для збереження гарантії дотримуйтесь інструкцій з монтажу та експлуатації, наданих виробником.

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GUARANTEE CARD

Article name:…….
EAN code:…….
Date of sale: ……..

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
- a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
- a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
- mechanical damage and defects caused by them,
- damages and defects resulting from improper use and storage,
- improper assembly and maintenance,
- damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
- expiry date,
- self-repair,
- failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: https://serwis.abisal.pl/.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:……
Kod EAN:…….
Data sprzedaży:…….

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
- czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczątką sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
- ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
- uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
- uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
- niewłaściwy montaż i konserwacja,
- uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
- upływu terminu ważności,
- samodzielnych napraw,
- nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej: https://serwis.abisal.pl/

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:……
EAN kód:……..
Datum prodeje:……..

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
- čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
- platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
- mechanická poškození a jimi způsobené závady,
- poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
- nesprávné montáže a údržby,
- poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
- datum vypršení platnosti,
- samoopravy,
- nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: https://serwis.abisal.pl/.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTI-KORT

Artikelnavn:…….
EAN-kode:…….
Dato for salg:……..

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
- et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgsstempel og sælgers underskrift,
- et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
- mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
- skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
- forkert montering og vedligeholdelse,
- skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
- udløbsdato,
- selvreparation,
- manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: https://serwis.abisal.pl/.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIEKARTE

Artikelname:……...
EAN-Code:…….
Verkaufsdatum:……...

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
- eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
- einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
- mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
- Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
- unsachgemäße Montage und Wartung,
- Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
- Verfallsdatum,
- Selbstreparatur,
- Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: https://serwis.abisal.pl/.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:…….
Código EAN:…….
Fecha de venta:……..

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
- una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
- una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
- daños mecánicos y defectos causados por ellos,
- daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
- montaje y mantenimiento inadecuados,
- daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
- caducidad,
- autoreparación,
- incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: https://serwis.abisal.pl/.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificacion	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTEEKAART

Artikli nimi:…….
EAN-kood:…….
Müügikuupäev: ……..

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
- loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
- kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
- mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
- vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
- ebaõige kokkupanek ja hooldus,
- selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
- kehtivuse lõppemise kuupäev,
- eneseparandus,
- õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrdunud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel https://serwis.abisal.pl/ toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:…….
Code EAN:…….
Date de vente: ……..

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
- d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
- d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
- les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
- les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
- d'un montage et d'un entretien incorrects,
- les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
- date d'expiration,
- d'autoréparation,
- de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : https://serwis.abisal.pl/.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:……
EAN-kód:……..
Az értékesítés dátuma:……..

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
- egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
- a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
- mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
- a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
- nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
- az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
- lejárati idő,
- önjavítás,
- a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételéhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: https://serwis.abisal.pl/.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:……
Codice EAN:……
Data di vendita: ……..

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
- una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
- una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
- danni meccanici e difetti da essi causati,
- danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
- montaggio e manutenzione impropri,
- danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
- scadenza,
- auto-riparazione,
- mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: https://serwis.abisal.pl/.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:…….
EAN kodas:…….
Pardavimo data: ……..

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
- įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
- galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
- mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
- pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
- netinkamo surinkimo ir priežiūros,
- tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
- pasibaigus galiojimo laikui,
- savaiminio remonto,
- nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminys turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminys pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje https://serwis.abisal.pl/ pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisines gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:…….
EAN kods:…….
Pārdošanas datums: ……..

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
- salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
- derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
- mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
- bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
- nepareizu montāžu un apkopi,
- tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
- beidzas derīguma termiņš,
- pašremontēšana,
- nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: https://serwis.abisal.pl/ norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina: Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIEKAART

Naam artikel:…….
EAN-code:…….
Verkoopdatum:……..

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
- een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
- een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
- mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
- schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
- onjuiste montage en onjuist onderhoud,
- schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
- vervaldatum,
- zelfreparatie,
- het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: https://serwis.abisal.pl/.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:…….
Código EAN:…….
Data de venda: ……..

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
- um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
- um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
- danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
- danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
- montagem e manutenção incorrectas,
- os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
- data de expiração,
- auto-reparação,
- não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: https://serwis.abisal.pl/.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:…….
Cod EAN:…….
Data vânzării: ……..

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
- data expirării,
- auto-reparare,
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: https://serwis.abisal.pl/.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:……
EAN kód:…….
Dátum predaja: ……..

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
- čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
- platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
- mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
- poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
- nesprávnej montáže a údržby,
- poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
- Dátum skončenia platnosti,
- samoopravy,
- nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: https://serwis.abisal.pl/.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:…….
Koda EAN:…….
Datum prodaje: ……..

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
- čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
- veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
- mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
- poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
- nepravilne montaže in vzdrževanja,
- poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
- datum izteka veljavnosti,
- samopopravila,
- neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: https://serwis.abisal.pl/.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelns namn:……
EAN-kod:……
Datum för försäljning:……..

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
- ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
- ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
- mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
- skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
- felaktig montering och felaktigt underhåll,
- skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
- utgångsdatum,
- självreparation,
- underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: https://serwis.abisal.pl/.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

Abisal Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 17
41-807 Zabrze
www.abisal.pl

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:…….
EAN код:…….
Дата продажу:……..

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: https://serwis.abisal.pl/.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI

HMS-FITNESS.COM

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.,** ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl